|  |  |
| --- | --- |
| **Groupe Consultatif des Radiocommunications Genève, 26-28 avril 2017** | **logo_F_** |
|  |  |
|  |  |
|  | **Document RAG17/13-F** |
| **12 avril 2017** |
| **Original: anglais** |
| Japon | |
| définition et utilisation des notes et notes de bas de page dans les recommandations UIT-R | |

Dans un certain nombre de Recommandations UIT-R, des «notes» et «notes de bas de page» sont utilisées pour clarifier un texte ou donner des informations complémentaires. Elles peuvent être de différents types : notes relatives au corps du texte, notes de bas de page se rapportant au corps du texte, notes dans des tableaux ou des figures, notes de bas de tableau ou de figure. Il est généralement entendu que, sauf indication contraire, le texte d'une note ou d'une note de bas de page dans une Recommandation UIT-R fait partie intégrante de la Recommandation en question et est considéré comme normatif.

Les normes ISO/CEI et les Recommandations UIT-T sont présentées selon les Directives ISO/CEI – Partie 2:2016 «Principes et règles de structure et de rédaction des documents ISO et IEC» et le «Guide de présentation des Recommandations UIT-T», respectivement. Le Tableau 1 donne un récapitulatif des définitions et de l'utilisation des notes et des notes de bas de page spécifiées pour les normes ISO/CEI et les Recommandations UIT-T. On constate qu'elles sont pour l'essentiel analogues, mais avec des niveaux de détail différents.

Les lignes directrices du Directeur auxquelles il est fait référence dans la Résolution UIT-R 1-7 (§ A1.6.2) contiennent le format commun obligatoire à utiliser pour les Recommandations UIT-R nouvelles ou révisées («Format pour les Recommandations UIT-R»), mais elles ne donnent aucun élément concernant la définition et l'utilisation des notes et notes de bas de page.

Il est particulièrement souhaitable de préciser la définition et l'utilisation des différents types de notes et de notes de bas de page pour les Recommandations UIT-R, de préférence conformément aux règles communes à l'ISO/CEI et à l'UIT-T, afin d'éviter les risques d'interprétation erronée des notes et notes de bas de page figurant dans les Recommandations UIT-R. En particulier, il est souhaitable que les règles appliquées aux normes de l'ISO/CEI et aux Recommandations UIT-T soient également appliquées aux Recommandations UIT-R qui contiennent des spécifications de système ou des procédures de test.

Le Japon propose au GCR d'envisager de compléter le «Format pour les Recommandations UIT‑R», afin d'y faire figurer des éléments concernant la définition et l'utilisation des différents types de notes et notes de bas de page qui soient analogues à ceux prévus pour les textes de l'ISO/CEI et de l'UIT-T. Cette version mise à jour du «Format pour les Recommandations UIT-R» devrait s'appliquer à toutes les Recommandations UIT-R nouvelles ou révisées publiées après une date donnée, à convenir.

Par ailleurs, étant donné que l'UIT a conclu des accords avec l'ISO, la CEI, le SMPTE et l'ETSI concernant la coopération mutuelle et l'échange de documents, il pourrait être souhaitable de disposer de règles communes concernant la documentation, comme c'est le cas pour la politique commune en matière de droits de propriété intellectuelle. Le GCR est invité à étudier cette possibilité.

TABLEAU 1

Définition et utilisation des notes et notes de bas de page dans les normes ISO/CEI  
et Recommandations UIT-T

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Types de notes | Directives ISO/CEI – Partie 2 | Recommandations UIT-T A.15001 |
| Notes relatives au corps du texte | 24 Notes  ne doivent pas contenir d'exigences ni d'informations considérées comme indispensables pour l'utilisation du document | 9.6.1 Notes et notes de bas de page relatives au corps du texte  ne devraient pas contenir de spécifications à valeur normative |
| Notes de bas de page relatives au corps du texte | 26 Notes de bas de page  ne doivent pas contenir d’exigences ni d’informations considérées comme indispensables pour l’utilisation du document |
| Notes dans les tableaux | 29.5.1 Notes dans les tableaux  ne doivent pas contenir d'exigences ni d'informations considérées comme indispensables pour l'utilisation du document | 9.6.2 Notes dans les tableaux et les figures  peuvent contenir des spécifications à valeur normative |
| Notes dans les figures | 28.5.4 Notes dans les figures  ne doivent pas contenir d'exigences ni d'informations considérées comme indispensables pour l'utilisation du document |
| Notes de bas de tableau | 29.5.2 Notes de bas de tableau  peuvent contenir des exigences |  |
| Notes de bas de figure | 28.5.5 Notes de bas de figure  peuvent contenir des exigences |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_